

## DE Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Filtern von Testimpulsen auf den Sicherheitsausgängen von EUCHNER-Geräten mit OSSD-Ausgängen. Das Gerät darf nur für diesen Zweck verwendet werden.

### WARNUNG!

Durch das Filtern der Testimpulse ist an den Sicherheitsausgängen FO1A\*/FO1B\* des Filtermoduls die Querschussüberwachung nicht mehr wirksam. Treffen Sie geeignete Maßnahmen um ab den Sicherheitsausgängen FO1A\*/FO1B\* Querschüsse auszuschließen (z. B. geschützte Leitungsverlegung oder Montage im gleichen Schaltschrank, wie die Steuerung).

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Montage, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal mit folgenden Kenntnissen:

- Spezielle Kenntnisse im Umgang mit Sicherheitsbauteilen
- Kenntnis der geltenden EMV-Vorschriften
- Kenntnis der geltenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung.

## Funktion

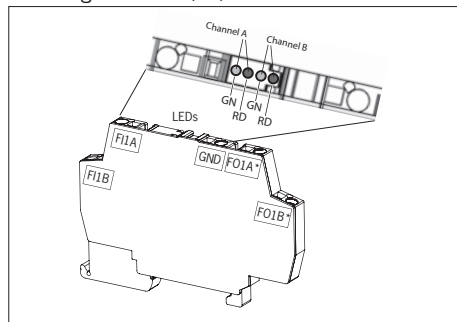
Die Testimpulse bei Geräten mit OSSD-Ausgängen dienen der Querschussüberwachung der Sicherheitsausgänge. Die Sicherheitsausgänge dieser Geräte werden an eine sichere Steuerung angeschlossen. Einige Steuerungen interpretieren diese Testimpulse als Schaltsignal.

Um diese Probleme zu vermeiden wird das Filtermodul zwischen den Sicherheitsausgängen des Gerätes und den Sicherheitseingängen der Steuerung angeschlossen (siehe Bild 1: Anschlusschema).

Die Testimpulse des angeschlossenen Gerätes werden dabei soweit herausgefiltert, dass die Eingänge der Steuerung diese nicht mehr wahrnehmen.

Das Gerät hat keinen eigenen PL/Kategorie nach EN ISO 13849-1.

Das Gerät verfügt über zwei Status-LEDs (grün) und zwei Diagnose-LEDs (rot).



LED-Signal	Bedeutung
grün, an	Sicherheitsausgänge FO1A*/FO1B* sind durchgeschaltet und gefiltert.
grün, aus	- Kein Signal an den Sicherheitseingängen (FI1A/FI1B). Prüfen Sie die Sicherheitsausgänge des Schalters. oder - Eingangspegel an den Sicherheitseingängen zu niedrig. Prüfen Sie die Sicherheitsausgänge des Schalters. oder - Interner Fehler des Filtermoduls. Setzen Sie sich mit unserem Support in Verbindung.
grün, blitzt	Testimpulse auf den abgeschalteten Eingängen FI1A/FI1B werden durch das Filtermodul nicht geglättet (interner Fehler).
rot, an	- Eingangsspannung an FI1A/FI1B oder Ausgangsspannung an FO1A*/FO1B* zu gering oder - Testimpulse der eingeschalteten Eingänge FI1A/FI1B werden durch das Filtermodul nicht geglättet. Interner Fehler des Filtermoduls. Setzen Sie sich mit unserem Support in Verbindung.

## Haftungsausschluss und Gewährleistung

Wenn die o. g. Bedingungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht eingehalten werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, führt dies zu einem Haftungsausschluss und dem Verlust der Gewährleistung.

## Technische Daten

Parameter	Wert
Abmessungen (BxHxT)	7 x 63 x 91 mm
Gehäusematerial	PA6.6
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	0 ... 60 °C
Anschlussart	Federzugklemme
Anschlussquerschnitt	0,08 ... 2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 28 ... 14)
Abisolierlänge	5 ... 6 mm
Eingangsspannungsbereich FI1A/FI1B	16 ... 26 V (über Sicherheitsausgänge des angeschlossenen OSSD-Gerätes)
Ausgangspegel HIGH	≥ 10 V
LOW	≤ 3 V
Ausgangsbelastung	≥ 3 kΩ
Unterdrückung Testimpulslänge	≤ 1 ms
Ein-/Ausschaltverzögerung	max. 3 ms

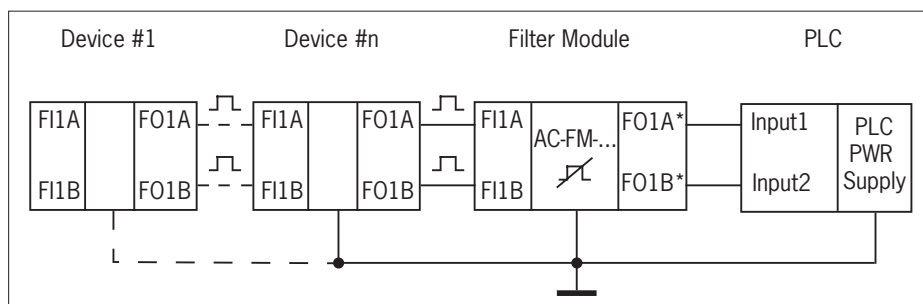


Bild 1: Anschlusschema

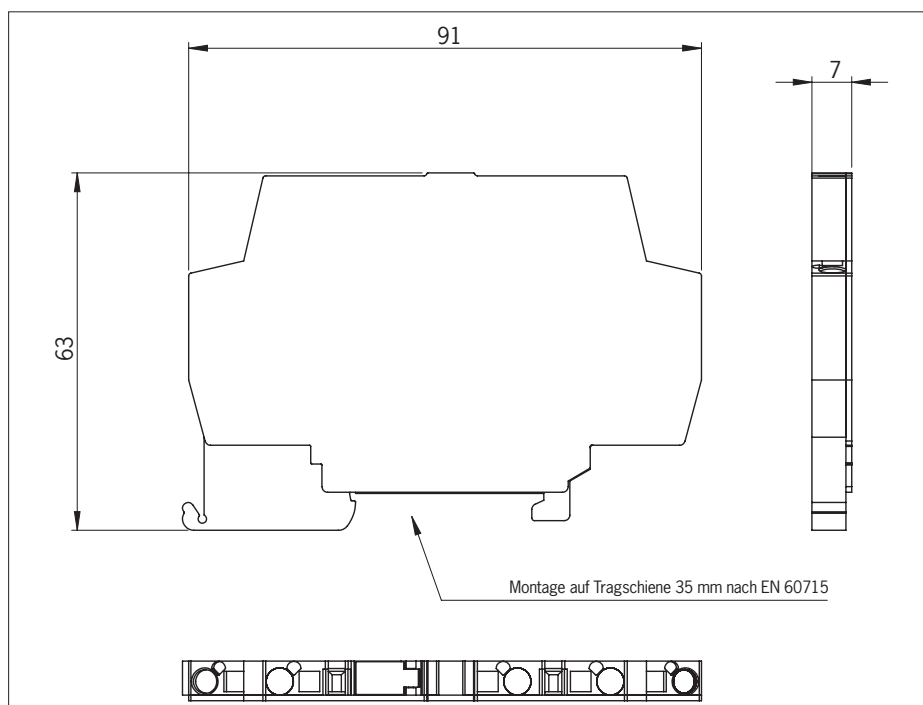


Bild 2: Maßzeichnung

### EN Correct use

The device serves the purpose of filtering test pulses at the safety outputs of EUCHNER devices with OSSD outputs. The device must be used only for this purpose.

#### WARNING!

Short circuit monitoring at safety outputs FO1A\*/FO1B\* of the filter module will no longer be effective when the test pulses are filtered. Take suitable measures to rule out short circuits at safety outputs FO1A\*/FO1B\* (e.g. laying the cable with protection or mounting in the same control cabinet as the control system).

### General safety precautions

Mounting, electrical connection and setup only by authorized personnel possessing the following knowledge:

- ▶ specialist knowledge in handling safety components
- ▶ knowledge about the applicable EMC regulations
- ▶ knowledge about the applicable regulations on operational safety and accident prevention.

### Function

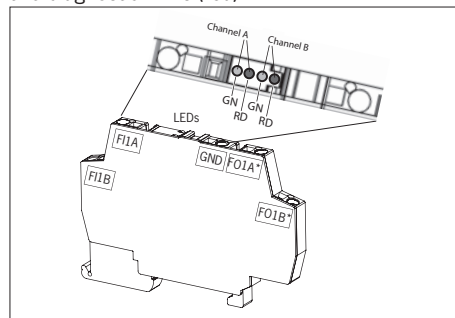
The test pulses of devices with OSSD outputs are used for short circuit monitoring of the safety outputs. The safety outputs of these devices are connected to a safe control system. Some control systems interpret these test pulses as a switching signal.

In order to avoid this problem, the filter module is connected between the device's safety outputs and the control system's safety inputs (see Figure 1: Wiring diagram).

The test pulses of the connected device are filtered out to such an extent that the control system inputs can no longer detect them.

The device does not have its own PL/category according to EN ISO 13849-1.

The device features two status LEDs (green) and two diagnostic LEDs (red).



LED signal	Meaning
green, on	Safety outputs FO1A*/FO1B* are connected through and filtered.
green, off	- No signal at the safety inputs (F1A/F1B). Check the safety outputs of the switch. or - Input level at the safety inputs too low. Check the safety outputs of the switch. or - Internal fault of the filter module. Contact our support organization.
green, flashing	The filter module is not smoothing test pulses on the disconnected inputs F1A/F1B (internal fault).
red, on	- Input voltage at F1A/F1B or output voltage at FO1A*/FO1B* too low. or - The filter module is not smoothing test pulses of the switched-on inputs F1A/F1B. Internal fault of the filter module. Contact our support organization.

### Exclusion of liability and warranty

In case of failure to comply with the conditions for correct use stated above, or if the safety regulations are not followed, liability will be excluded and the warranty void.

### Technical data

Parameter	Value
Dimensions (WxHxD)	7 x 63 x 91 mm
Housing material	PA6.6
Degree of protection	IP20
Ambient temperature	0 ... 60 °C
Connection	Spring terminal
Connection cross-section	0.08 ... 2.5 mm <sup>2</sup> (AWG 28 ... 14)
Stripping length	5 ... 6 mm
Input voltage range F1A/F1B	16 ... 26 V (via safety outputs of the connected OSSD device).
Output level HIGH	≥ 10 V
LOW	≤ 3 V
Output load	≥ 3 kΩ
Test pulse length suppression	≤ 1 ms
Switch-on/turn-off delay	max. 3 ms

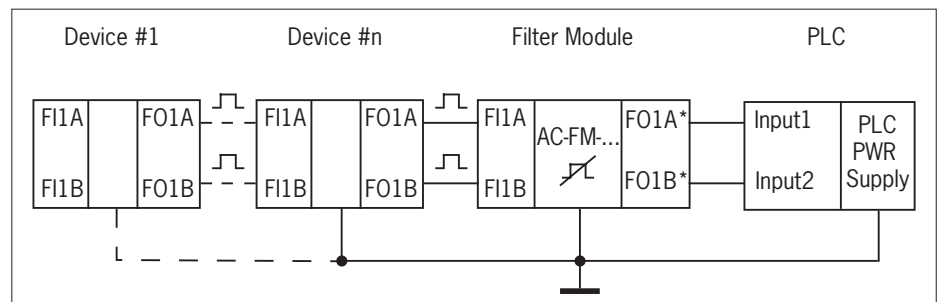


Figure 1: Wiring diagram

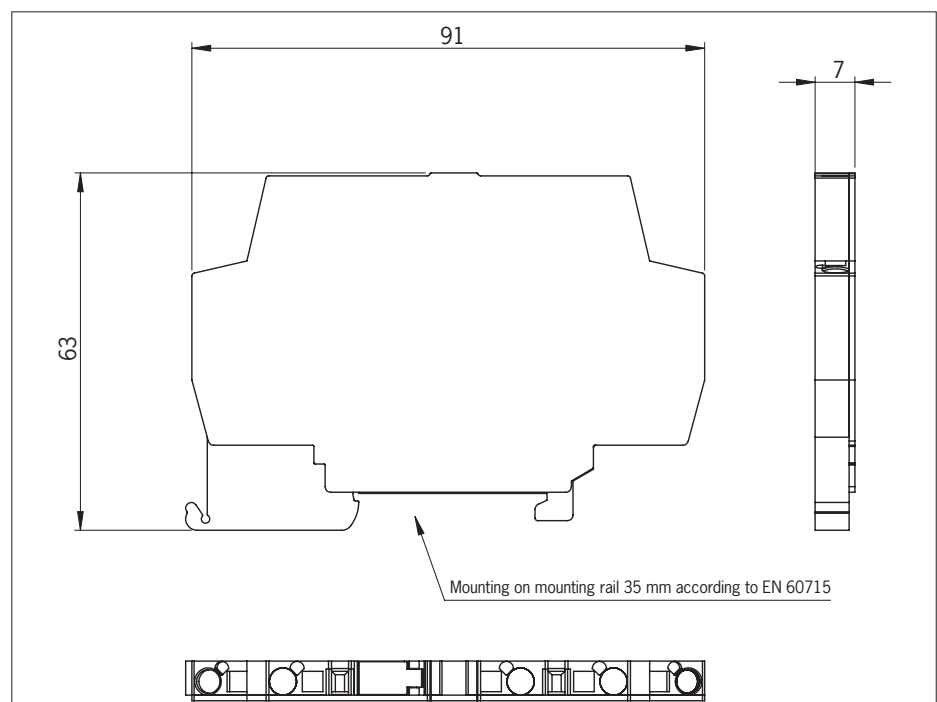


Figure 2: Dimension drawing